

## **ZÁVAZEK ZACHOVÁNÍ MLČENLIVOSTI**

### **PREAMBULE**

Media Market s.r.o. (dále **Media Market**) poskytuje **Příjemci** určité informace za **Účelem** zhotovení překladů, korektur a dalších souvisejících prací. Tyto informace jsou považovány za „**Důvěrné informace**“ ve smyslu následující definice:

Termínem „**Důvěrné informace**“ se pro potřeby tohoto dokumentu rozumí jakékoliv a veškeré informace v písemné, elektronické, ústní či vizuální podobě, které společnost **Media Market** poskytne **Příjemci** v souvislosti s **Účelem** popsáným výše.

### **V NÁVAZNOSTI NA VÝŠE UVEDENÉ SE PŘÍJEMCE ZAVAZUJE K NÁSLEDUJÍCÍMU**

#### **1. Příjemce:**

- (a) zachová **Důvěrné informace** ve stavu přísné důvěrnosti a bude je chránit proti krádeži, škodě, ztrátě nebo neoprávněnému přístupu;
- (b) nepoužije žádné **Důvěrné informace** pro jiný účel, než který je definován v **PREAMBULI**;
- (c) neposkytne **Důvěrné informace** třetím stranám, vyjma:
  - (i) takových třetích stran, které společnost **Media Market** písemně oprávní k přístupu k těmto informacím; a
  - (ii) takových jeho poradců, pověřených osob, zástupců, sesterských společností, funkcionářů a zaměstnanců, kteří za **Účelem** definovaným v **PREAMBULI** potřebují být s těmito **Důvěrnými informacemi** obeznámeni, a podepsali obdobný **Závazek zachování mlčenlivosti**.

(hromadně označování „**Oprávnění příjemci**“).

2. **Příjemce** smí poskytnout **Důvěrné informace** v minimální míře požadované jakýmkoli platným zákonem, nařízením, předpisem či vládní vyhláškou za předpokladu, že **Příjemce** vyvine maximální možné úsilí, aby **Media Market** předem informoval o okolnostech provázejících takového poskytnutí informací, a učiní náležitá opatření (včetně těch požadovaných společností **Media Market**), aby poskytnutí informací zamezil nebo ho omezil na nejnižší možnou míru.

3. **Příjemce** není v souvislosti s tímto **Závazkem** povinen utajovat nebo omezovat využití **Důvěrných informací**, pokud:

- (a) jsou nebo se stanou veřejně známými, aniž by se tak stalo porušením tohoto **Závazku** ze strany **Příjemce**;

- (b) byly společností **Media Market** předchozím písemným souhlasem z povinnosti mlčenlivosti a zachování důvěrnosti do omezené míry či zcela uvolněny; nebo
- (c) měl **Příjemce** informace k dispozici před tím, než tento **Závazek** vstoupil v platnost.
4. **Příjemce** se zavazuje, že na žádost společnosti **Media Market** vrátí bez zbytečného odkladu veškeré materiály obsahující **Důvěrné informace** nebo materiály k nim se vztahující společnosti **Media Market**, a to včetně všech jejich kopií, a že na žádost společnosti **Media Market** zničí veškeré takové materiály, včetně všech jejich kopií, a že společnosti **Media Market** předá písemné potvrzení, že veškeré takovéto materiály byly zničeny nebo vráceny, jak o to společnost **Media Market** požádala. **Příjemce** dále souhlasí s tím, že veškeré materiály přijaté od společnosti **Media Market** a překlady dodané **Příjemcem** jsou majetkem společnosti **Media Market**, která je oprávněná s nimi nakládat podle svého uvážení.
5. **Příjemce** si je plně vědom, že jakékoli porušení tohoto **Závazku** může společnosti **Media Market** způsobit nenapravitelnou újmu a že odškodné nemusí být dostatečnou náhradou v případě, že své závazky poruší. **Příjemce** se zavazuje, že společnost **Media Market** odškodní v případě jakýchkoli ztrát, výdajů či jiné újmy, které společnosti **Media Market** vzniknou, pokud **Příjemce** tento **Závazek** poruší. **Příjemce** je povinen společnost **Media Market** okamžitě uvědomit o jakémkoli případě neoprávněného odtajnění **Důvěrných informací** (včetně jakéhokoli neoprávněného odtajnění třetími stranami, kterým **Příjemce** **Důvěrné informace** poskytl) a zavazuje se, že v takovém případě společnosti **Media Market** poskytne náležitou pomoc a spolupráci při znovuzískání vlastnictví těchto **Důvěrných informací** a kontroly nad nimi a také zabrání jejich dalšímu neoprávněnému použití nebo odtajnění.
6. Tento **Závazek** vstupuje v platnost v den podpisu **Příjemcem** a od toho dne bude platný, pokud po vzájemné dohodě smluvních stran nedojde k jeho ukončení. Ustanovení obsažená v tomto **Závazku** budou platit i po ukončení tohoto **Závazku**.
7. Tento **Závazek** je výrazem souhlasu a pochopení **Příjemce**, co se předmětu týče, a jako takový nesmí být upravován nebo měněn jinak než písemnými dodatky podepsanými oprávněnými zástupci obou stran.
8. Tento **Závazek** se bude řídit a vykládat v souladu se zákony České republiky a **Příjemce** souhlasí s tím, že bude podléhat výlučné soudní pravomoci soudů České republiky.

VYHOTOVENO a podepsáno ve dvou exemplářích s platností originálů.

Příjemce

Podpis:

Jméno:

Datum: